

beurer

TL 100



Прилад денного світла Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAC CE 0598



Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку
Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер

у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

Зміст

- | | |
|---|--|
| 1. Для ознайомлення..... | 8. Чищення приладу та догляд..... |
| 2. Пояснення символів..... | 9. Зберігання..... |
| 3. Вказівки..... | 10. Утилізація..... |
| 4. Опис приладу..... | 11. Що робити при виникненні несправностей?..... |
| 5. Підготовка до користування приладом .. | 12. Технічні дані..... |
| 6. Можливості додатку beurer LightUp..... | 13. Блок живлення..... |
| 7. Користування приладом .. | 14. Гарантія / Сервісне обслуговування..... |

1. Для ознайомлення

Для чого необхідне використання приладу денного світла?

Восени кількість отриманого сонячного світла значно скорочується, у зимові місяці люди проводять більше часу у приміщеннях – все це може привести до нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Це явище отримало назву «зимова депресія».

Вона може мати різні симптоми:

- неврівноваженість;
- підвищена сонливість;
- пригнічений настрій;
- відсутність апетиту;
- млявість і апатія;
- порушення концентрації уваги.
- загальне нездужання;

Причиною цих симптомів є той факт, що світло, і особливо сонячне світло, є життєво необхідним для людини і має прямий вплив на її організм. Сонячне світло має непрямий вплив на вироблення мелатоніну, який надходить у кров лише з настанням темряви. Цей гормон дає сигнал організму, що настав час для сну. Саме тому у похмурі місяці року вироблення мелатоніну збільшується. Нам складніше прокидатися вранці, оскільки функції організму загальмовуються. Якщо використовувати прилад денного світла одразу після ранкового пробудження, тобто якомога раніше, то можна припинити вироблення мелатоніну, що призведе до швидкого підняття настрою.

Також при нестачі світла сповільнюється процес вироблення гормону щастя, серотоніну, який дуже важливий для гарного самопочуття. Застосування світлового впливу викликає кількісні зміни гормонів і нейромедіаторів у головному мозку, що може позитивно

вплинути на наш рівень активності та загальний стан організму. У боротьбі з гормональним дисбалансом прилади денного світла є підходящою заміною природного сонячного світла.




У медицині прилади денного світла застосовуються для лікування нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Прилади денного світла імітують випромінювання денного світла силою понад 10 000 лк (на відстані 10-15 см). Світло позитивно впливає на людський організм і може застосовуватися як в профілактичних, так і в лікувальних цілях. Звичайного електричного світла недостатньо для коригування гормонального дисбалансу. Так, навіть у добре освітленому офісі сила світла становить лише 500 лк.





Комплект постачання




- Прилад денного світла
- Інструкція з користування приладом
- блок живлення
- Короткий посібник

2. Пояснення символів

В інструкції з користування приладом або на приладі використовуються наступні символи.

	Прочитайте інструкцію Дотримуйтесь інструкції з користування приладом.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	Увага Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.

	Вказівка Містить важливу інформацію.
	НЕБЕЗПЕЧНО Попередження про небезпеку.
	Клас захисту II Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
SN	Серійний номер.
	УВІМК./ВИМК.
	Лише для застосування у приміщеннях.
	Полярність роз'єму постійної напруги.
	Постійний струм
IP21	Захист від проникнення твердих тіл діаметром $\geq 12,5$ мм і від вертикальних крапель води.
Storage 	Допустима температура зберігання та вологість повітря.
Operating 	Допустима робоча температура та вологість повітря.
	Утилізація приладу Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).
	Утилізація упаковки Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
	Виробник Назва, контакти компанії виробника

	Дата виготовлення
	Маркування CE Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив
	Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу
	Режим роботи: Постійний режим

3. Вказівка

Уважно прочитайте цю інструкцію та дотримуйтеся наведених у ній вказівок. Надійно зберігайте інструкцію, щоб мати можливість звернутися до неї пізніше. Вона має бути доступною також іншим користувачам.

Вказівки з техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад денного світла призначений лише для впливу на організм людини.
- Прилад не призначений для використання у комерційних цілях та не призначений для медичного використання в медичних закладах.
- Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не

мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. В разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною адресою.

- Слідкуйте за тим, щоб прилад денного світла завжди був стійко та рівно встановлений.
- Прилад дозволяється підключати лише до мережевої напруги, зазначеної в таблиці на зворотному боці пристрою.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду та не використовуйте його у вологих приміщеннях.

Увага

- Заборонено використовувати прилад для впливу на осіб, які перебувають у безпорадному стані, дітей до 3 років або осіб зі зниженою чутливістю до тепла (з хворобливими змінами шкіри), а також після прийому болезаспокійливих медикаментів,

- алкоголю або наркотичних речовин.
- Прилад забороняється використовувати дітям (віком від 3 до 8 років), за винятком тих випадків, коли прилад попередньо налаштований батьками або іншими дорослими, які несуть відповідальність за дитину, а також якщо дитина навчена безпечно користуватись приладом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Не давайте дітям пакувальні матеріали (існує небезпека удушення).
- Заборонено накривати або упаковувати

- прилад у нагрітому стані.
- Вийміть штекер блоку живлення з розетки та не торкайтеся до приладу, поки він не охолоне.
 - Не торкайтеся підключеного до мережі приладу вологими руками та не допускайте потрапляння бризок води на прилад. Прилад можна використовувати лише сухим.
 - Під'єднувати та від'єднувати кабель живлення та торкатися до кнопки УВІМК./ВИМК. можна лише сухими руками.
 - Тримайте кабель живлення подалі від джерел тепла та відкритого вогню.
 - Небезпека удушення через дуже довгий кабель.
 - Не вдаряйте прилад.
 - Не виймайте штекер блоку живлення з розетки, тримаючи за кабель живлення.
 - Процедура відключення від мережі

електропостачання вважається виконаною лише в тому випадку, якщо штекер вийнято з розетки.

- Забороняється використовувати пристрій біля займистих з'єднань анестезуючого газу з повітрям, киснем або оксидом азоту.
- Не виконуйте калібрування, попереджувальний контроль і обслуговування цього приладу.
- Ви не зможете виконати ремонт приладу власними силами. Він не містить компонентів, ремонт яких можна здійснити силами користувача.
- Заборонено вносити зміни в прилад без дозволу виробника.
- Якщо до приладу було внесено зміни, потрібно провести ретельне тестування та перевірки для забезпечення безпеки подальшого використання приладу.
- У жодному разі не встановлюйте прилад таким чином, щоб його було

складно від'єднати від електричної мережі.

- Перед кожним використанням перевіряйте належний стан приладу. При виявленні пошкоджень утримайтеся від використання приладу. Тривале використання пошкодженого приладу може бути небезпечним і призвести до травм або небажаних наслідків.
- Корпус приладу в основному виконано з полікарбонату/АБС-пластика. Будьте обережні за наявності можливих алергічних реакцій на ці матеріали.

Увага

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.

- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



Небезпечно

- Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній): існує небезпека ураження електричним струмом!

Загальні вказівки

⚠ Увага

- Перед використанням приладу необхідно проконсультуватися з лікарем, якщо Ви приймаєте болезаспокійливі, препарати для зниження тиску, та антидепресанти.
- Якщо ви маєте захворювання сітківки

ока або діабет, перед застосуванням приладу також необхідна консультація лікаря.

- Не використовуйте прилад при таких захворюваннях очей, як катаракта, глаукома, загальних захворюваннях зорового нерва та при запаленні склистого тіла.
- За наявності будь-яких проблем зі здоров'ям, що викликають сумніви у можливості проведення терапії, проконсультуйтеся з лікарем!
- Перед використанням приладу необхідно зняти всі пакувальні матеріали.
- Гарантія не поширюється на лампи.

Ремонт приладу

Увага

- Забороняється розбирати прилад. Не намагайтеся самотійно відремонтувати прилад. Це може привести до серйозних пошкоджень.

Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.

- Якщо прилад потребує ремонту, зверніться в сервісну службу або до авторизованого торгового представника.

4. Опис приладу

Огляд

1. Екран
2. Налаштування таймера «-/+»
3. Світлодіодний індикатор таймера
4. Світлодіодний індикатор Bluetooth®
5. Налаштування яскравості (диммер)
6. Кнопка УВІМК./ВИМК.
7. Роз'єм для підключення кабелю живлення



5. Підготовка до користування приладом

Вийміть прилад з плівки. Переконайтеся, що прилад не має пошкоджень і дефектів. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень або дефектів. Зв'яжіться з сервісною службою або постачальником.

Встановлення

Встановіть прилад на рівну поверхню. Прилад потрібно

розташувати таким чином, щоб відстань між ним і користувачем становила 20-60 см. У цьому діапазоні лампа працює з оптимальною ефективністю. Поруч з приладом має бути розетка. Розташовуйте кабель таким чином, щоб об нього ніхто не міг спіткнутися.

Підключення до мережі



Увага

З метою запобігання можливого пошкодження приладу денного світла використовуйте його лише з наведеним тут блоком живлення.

1. Підключіть блок живлення до відповідного роз'єму на задній стороні приладу денного світла. Блок живлення потрібно підключати лише до мережевої напруги, зазначеної в таблиці на зворотному боці пристрою.
2. Після використання приладу денного світла спочатку від'єднайте блок живлення від розетки, а потім від приладу.

Підключення додатку

Ви можете керувати всіма функціями приладу за допомогою додатку beurer LightUp на смартфоні.

Для керування функціями приладу за допомогою додатку на смартфоні, виконайте наступні дії.

1. Переконайтеся, що смартфон підключено до Інтернету, а прилад денного світла увімкнено.
2. Завантажте мобільний додаток beurer LightUp в Apple App Store (iOS) або Google Play Store (Android).

Вказівка

Залежно від налаштування смартфона, з'єднання з Інтернетом або передача даних можуть виявитися платними.

3. Відкрийте додаток beurer LightUp.
4. Увімкніть Bluetooth® на своєму смартфоні. Виберіть на смартфоні в пункті меню Bluetooth® прилад денного світла TL 100. Після встановлення з'єднання приладу денного світла зі смартфоном, на приладі загориться синій світлодіод Bluetooth®.
5. Виберіть в налаштуваннях додатку прилад TL 100. Тепер за допомогою додатку можна налаштовувати денне світло або зміну кольорів Moodlight (за допомогою регулятора яскравості та таймера).

6. Можливості додатку beurer LightUp

Після завантаження додатку beurer Light Up і підключення приладу денного світла через Bluetooth® до смартфона (див. розділ «Підготовка до користування приладом») Ви можете за допомогою додатку керувати денним світлом і зміною кольорів Moodlight.

Денне світло

За допомогою додатку можна умикати та вимикати денне світло. Потім у додатку можна налаштувати яскравість і таймер денного світла.

Декоративне підсвічування з функцією зміни кольорів Moodlight

У додатку можна налаштувати декоративне підсвічування зі зміною кольорів Moodlight. Можна вибрати з десяти попередньо налаштованих світлових

сценаріїв Moodlight (з використанням регулятора яскравості та таймера). При активації сценарію Moodlight починається зміна кольорів підсвічування. Попередньо налаштовані сценарії Moodlight можна змінювати виключно через додаток.

і **Вказівка**

Декоративне підсвічування Moodlight і додаток beurer LightUp не є медичними виробами. Налаштування функції денного світла має виконуватися тільки на приладі.

7. Користування приладом

1	Вставте штекер блоку живлення в роз'єм.		
2	Включення лампи ▶ Натисніть кнопку УВИМК./ВИМК.		
3	Світлодіодний індикатор таймера Прилад денного світла TL100 відображає поточну тривалість процедури за допомогою 5 світлодіодів. Тривалість процедури можна налаштувати у відповідності з одним із наступних 5 рівнів. При першому увімкненні приладу функція таймера не активована. Прилад світить доти, доки не буде вимкнено або не буде налаштована тривалість процедури (таймер = 0 хв). Для використання таймера необхідно за допомогою кнопок +/- встановити необхідний рівень 1-5. Для рівня 1 встановлюється тривалість процедури 15 хв. Інші рівні відповідають наступним налаштуванням тривалості:		
	<table border="1"><tr><td>Тривалість процедури</td><td>Кількість працюючих світлодіодів</td></tr></table>	Тривалість процедури	Кількість працюючих світлодіодів
Тривалість процедури	Кількість працюючих світлодіодів		

15 хвилин	1
30 хвилин	2
45 хвилин	3
90 хвилин	4
120 хвилин	5

Після закінчення заданого часу процедури прилад автоматично вимикається. Якщо Ви хочете деактивувати функцію таймера, необхідно утримувати кнопку «-», поки не згаснуть світлодіодні індикатори.

4 **Налаштування яскравості**

Прилад денного світла TL 100 має 10 рівнів яскравості. За допомогою бічних кнопок +/- можна налаштувати потрібний рівень яскравості – цей рівень має відповідати комфортному стану очей під час процедури. При вимкненні приладу буде збережено останній налаштований рівень яскравості. При наступному увімкненні прилад матиме налаштований рівень яскравості.

Вказівка

До 5-го рівня прилад може також використовуватися як лампа для читання.

5 **Насолода світлом**

Сядьте якомога ближче до лампи, на відстань від 20 до 60 см. Під час використання лампи Ви можете займатися своїми звичайними справами. Ви можете читати, писати, розмовляти по телефону тощо.

- Періодично недовго дивіться на світло, оскільки вплив відбувається через очі/сітківку ока.

- Прилад денного світла можна застосовувати стільки, скільки потрібно. Проте лікування матиме найбільшу ефективність, якщо сеанси світлотерапії проводитимуться відповідно до зазначених інтервалів протягом принаймні 7 днів.
- Найбільш ефективний час для лікування – між 6:00 і 20:00, рекомендована тривалість лікування – 2 години щодня.
- Не варто дивитися безпосередньо на світло протягом всього сеансу застосування приладу, це може викликати роздратування сітківки ока.
- Починайте з найкоротшого часу опромінення, збільшуючи його протягом тижня.

Вказівка

Після перших сеансів застосування можуть виникнути болі в очах і головні болі, які пройдуть протягом наступних сеансів, коли нервова система звикне до нових подразників.

6


Важливо

Рекомендована відстань для застосування приладу: 20-60 см між обличчям і лампою. Тривалість застосування залежить також від відстані, на якій знаходиться лампа.

Відстань	Тривалість
До 20 см	½ години на день
До 40 см	1 годину на день
До 60 см	2 години на день

Головне правило:

чим ближче джерело світла, тим коротше має

	бути час застосування.
7	<p>Насолода світлом протягом більш тривалого часу</p> <p>Повторюйте сеанси у темну пору року не менше 7 днів поспіль, також можна збільшити тривалість застосування відповідно до індивідуальних особливостей організму. Краще проводити процедури у ранкові години.</p>
8	<p>Вимкнення приладу</p> <p>► Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. Світлодіоди вимкнуться. Вийміть штекер блоку живлення з розетки.</p> <p> Увага!</p> <p>Після використання лампа деякий час залишається теплою. Перед тим як прибрати або упакувати прилад, його необхідно повністю охолодити!</p>
9	<p>Декоративне підсвічування зі зміною кольорів Moodlight</p> <p>Крім звичайного денного світла, прилад денного світла TL 100 має також функцію зміни кольорів.</p> <p>► Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. і утримуйте протягом двох секунд. Увімкнеться зміна кольорів декоративного підсвічування. Також тут можна налаштувати таймер і яскравість звичайного денного світла. Щоб вимкнути зміну кольорів</p>

утримуйте кнопку УВІМК./ВИМК. протягом двох секунд.

► Якщо під час зміни кольорів Ви захочете, щоб конкретний колір горів постійно, коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. Для вимкнення кольору натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.

8. Чищення приладу та догляд

Періодично необхідно чистити прилад.



Увага

- Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину приладу!

Перед кожним очищенням необхідно переконатися, що прилад вимкнено, від'єднано від джерела та охолонув.

- Не мийте прилад у посудомийній машині!

Для очищення приладу використовуйте злегка зволожену серветку.

- Не використовуйте абразивні миючі засоби та ні в якому разі не занурюйте прилад у воду.
- Не торкайтеся підключеного до мережі приладу вологими руками; на нього

також не повинна потрапляти вода.

- Прилад можна використовувати лише сухим.

Цим ми гарантуємо, що даний виріб відповідає європейській директиві R&TTE (Директива ЄС по засобам радіозв'язку та телекомунікаційного кінцевого обладнання) 1999/5/ЄС. Для отримання детальної інформації (наприклад, щодо відповідності Директивам ЄС) звертайтеся в сервісний центр за вказаною адресою.

9. Зберігання

Якщо Ви тривалий час не використовуєте прилад, зберігайте його у вимкненому стані в сухому місці, недоступному для дітей.

Дотримуйтесь умов зберігання, зазначених у розділі «Технічні характеристики».

10. Утилізація

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



11. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Можливі причини	Способи усунення
Прилад не світить	Кнопка Увімк./Вимк. відключена.	Натисніть кнопку Увімк./Вимк.
	Відсутній струм.	Правильно підключіть блок живлення.
	Відсутній струм.	Блок живлення несправний. Зверніться у сервісну службу або до продавця
	Закінчився термін використання світлодіодної лампи. Світлодіоди несправні.	Якщо прилад потребує ремонту, зверніться в сервісну службу або до авторизованого торгового представника.

12. Технічні характеристики

№ моделі	TL 100
Розміри (Ш x В x Г)	366 x 335 x 203 мм
Вага	1130 г (прибл. 1243 г з блоком живлення)
Лампи	Світлодіодна лампочка
Потужність	36 Вт
Освітленість	10 000 люкс (10-15 см)
Випромінювання	Потужність випромінювання за межами видимого спектру (інфрачервоне і УФ-випромінювання) настільки мала, що не впливає на очі та шкіру.


Умови використання	від +5 °С до +35 °С, відносна вологість повітря 15-90 % і діапазон тиску 86-106 кПа
Умови зберігання	від -20 °С до +50 °С, відносна вологість повітря 15-90 % і діапазон тиску 86-106 кПа
Класифікація виробу	Зовнішнє живлення, клас захисту II, IP21
Колірна температура світлодіодних ламп	5 300 кельвінів (+/- 300 К)
Додаткове обладнання	Блок живлення, інструкція з користування приладом

Можливі технічні зміни.

Даний прилад відповідає вимогам Європейської директиви про медичні вироби 93/42/EWG і 2007/47/EWG, а також Закону про медичні вироби. Даний прилад відповідає європейському стандарту EN60601-1-2 і вимагає особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Слід враховувати, що переносні та мобільні височастотні комунікаційні пристрої можуть вплинути на роботу даного приладу. Детальні дані можна запросити за вказаною адресою сервісної служби або знайти у кінці інструкції з користування приладом.

13. Блок живлення (мережевий адаптер)

№ моделі	MP 45 - 240150 – AG
Виробник	Mitra Power Solutions Co., LTD
Вхід	100-240 В ~ 50/60 Гц
Вихід	24 В пост. струму, 1,5 А, тільки разом з

	TL 100
Захист	Прилад має подвійну захисну ізоляцію.
	Полярність роз'єму постійної напруги
Класифікація	IP22, клас захисту II

Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає ' * місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження, отримані в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;

- гарантійний талон був заповнений неправильно або не повністю (відсутні деякі дані або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання, застосовувався у комерційних цілях/масово експлуатувався та/або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу відповідає гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,
тільки для повідомлень

e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;
або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

www.beurer.com.ua, Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

Компанія-виробник залишає за собою право на помилки
(похибки) і внесення змін